

concept

Ruční napařovač

Ručný napařovač

Parownica ręczna

Kézi gőzölő

Rokas apģērbu tvaicētājs

Handheld garment steamer

Hand-Dampfglätter

Défroiseur vapeur portatif

Vaporizzatore per vestiti portatile

Vaporizador de mano

Steamer de mână



CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE

FR

IT

ES

RO

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, môže robiť len kvalifikovaný odborník alebo servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľu od spotrebiča môžete dať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte ako zberný odpad na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o elektrickom odpade a elektrických zariadeniach (WEEE). Symbol na výrobku alebo jeho obale udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Treba ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby na likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EU, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, vzhľade a technických špecifikáciách môžu nastať bez predošlého upozornenia a na tieto zmeny si vyhradujeme právo.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu zadowolenia z naszego produktu przez cały okres jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi oraz zachowanie jej na przyszłość. Należy zadbać o to, aby także inne osoby, które będą obchodziły się z produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220–240 V ~ 50–60 Hz
Pobór mocy	1600 W
Pojemnik zbiornika na wodę	350 ml
Pobór mocy w stanie wyłączonym	0,43 W

Urządzenie jest podłączone do sieci w stanie wyłączonym i oczekuje na włączenie ogrzewania za pomocą przycisku Wł./Wyl.

WAŻNE PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno korzystać z urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe i marketingowe.
- Należy upewnić się, że podłączane napięcie jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy używać tylko gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- W czasie pracy, jak również przez pewien czas po wyłączeniu, urządzenie pozostaje gorące. Nie wolno wtedy dotykać gorących powierzchni. Z uwagi na ryzyko poparzenia korzystaj wyłącznie z uchwytu i przycisku.
- Urządzenia nie wolno czyścić, przechowywać ani przykrywać, zanim całkowicie ostygnie.
- Nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone lub podłączone do gniazda elektrycznego.
- Nigdy nie wolno przemieszczać urządzenia w trakcie pracy, albo gdy jest jeszcze gorące. Nie wolno przemieszczać urządzenia, trzymając go za kabel zasilający.
- Przed odłączeniem urządzenia od gniazdka elektrycznego upewnij się, że jest ono wyłączone.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazda elektrycznego, nigdy nie wolno wrywać wtyczki poprzez ciągnięcie kabla zasilającego, natomiast należy chwycić wtyczkę i odłączyć ją poprzez wyjęcie.

- Nie wolno dopuszczać dzieci ani osób ubezwłasnowolnionych do obsługi urządzenia. Urządzenia należy używać poza ich zasięgiem.
- Osoby o ograniczonej zdolności ruchowej, zmniejszonym postrzeganiu zmysłowym, niewystarczającej zdolności umysłowej lub osoby, które nie zapoznały się z obsługą, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej i zapoznanej z obsługą.
- W przypadku używania urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie wolno używać urządzenia jako zabawki.
- Nie wolno używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Przed czyszczeniem i po użyciu wyłącz urządzenie, odłącz je od gniazdka elektrycznego i pozostaw do ostygnięcia na około 60 minut. Zawsze opróżnij zbiornik na wodę przed schowaniem. Po wyjęciu zbiornika na wodę uchwyt można złożyć – oszczędza to miejsce podczas przechowywania.
- Nie wolno zostawiać kabla zasilającego zwisającego poza krawędź stołu. Należy uważać, aby nie dotykał on gorących powierzchni.
- Urządzenie można umieszczać wyłącznie na stabilnej powierzchni odpornej na ciepło, z dala od innych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piekarniki itp. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz przed wilgocią.
- Przed połączeniem do sieci w urządzeniu musi być woda.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed zakładaniem lub zdejmowaniem nasadek.
- Nie uzupełniaj wody, gdy urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego!
- Ciągłe sprawdzaj, czy otwory wylotowe pary są czyste i drożne.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić w autoryzowanym serwisie lub u wykwalifikowanego technika, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody. Wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i napełnij wodą. Do napełniania zbiornika zawsze używaj dołączonej miarki. Następnie kontynuuj korzystanie z urządzenia.
- Aby przedłużyć żywotność urządzenia, zaleca się stosowanie wody destylowanej.
- **Zalecenie:** Aby uniknąć przeciążenia obwodu elektrycznego podczas korzystania z parownicy, nie należy podłączać innych urządzeń do

- obwodu, do którego jest ona podłączona.
- Po napełnieniu urządzenia wodą upewnij się, że jest sucha, a woda nie wycieka.
- Zbiornik na wodę uzupełniaj wodą wyłącznie zgodnie z zalecaną ilością maksymalną – w przypadku większej ilości wody niż zalecana ilość maksymalna, wrząca woda może wypryskiwać na zewnątrz – **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!**
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że pokrywa jest należycie zamknięta. Nie otwieraj jej podczas korzystania z urządzenia, aby nie doszło do oparzenia.
- Nie włączaj urządzenia bez wody. Nie przekraczaj również maksymalnej dopuszczalnej objętości wody.
- Urządzenia nie wolno czyścić szorstkimi materiałami ani agresywnymi substancjami chemicznymi.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy nie pracuje ono prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub zanurzone w cieczy. Należy przekazać go do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przebadania i naprawy.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy kabel lub wtyczka są uszkodzone. Usterkę należy natychmiast usunąć, zwracając się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, a nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie płucać pod bieżącą wodą.
- Nie wolno naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Strumienia pary nigdy nie kieruj na osoby, części ciała, zwierzęta, rośliny lub jakiegokolwiek urządzenia zawierające części elektryczne (urządzenia elektryczne, gniazdka, kable lub wewnętrzne części pieców itp.) - niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Strumień pary kieruj wyłącznie na daną tkaninę.
- Nigdy nie prasuj odzieży na osobach lub odzieży, którą masz na sobie.
- Niektóre części produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. **Ostrzeżenie:** Zachowaj ostrożność podczas użytkowania –

para wytwarzana przez parownicę jest bardzo gorąca i może spowodować oparzenia. Unikaj kontaktu z wylotem pary podczas pracy urządzenia, nie dotykaj głowicy parowej. Zwróć szczególną uwagę na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.

- Dzieci w wieku 8 lat lub więcej oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej, lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod warunkiem, że są one nadzorowane, albo zapoznały się z instrukcją bezpiecznej obsługi urządzenia, i rozumieją ewentualne zagrożenia. Przeprowadzane przez użytkownika czynności w ramach czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i są pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i jego kabla zasilającego. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta może prowadzić do nieobjęcia gwarancją ewentualnej naprawy.

OPIS PRODUKTU

- 1 Głowica parowa
- 2 Przycisk wł./wyl. / Przełącznik trybu
- 3 Wyjmowany zbiornik na wodę
- 4 Korpus zbiornika na wodę
- 5 Składana rączka
- 6 Przycisk składania rączki
- 7 Miarka do wody
- 8 Nasadka ze szczoteczką
- 9 Nasadka do usuwania kłaczek
- 10 Adapter do butelki



PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Obróć zbiornik na wodę do pozycji odblokowanej i wyjmij go z urządzenia.
2. Otwórz korek zbiornika na wodę.
3. Wlej wodę do zbiornika za pomocą miarki, nie przekraczając linii MAX.
4. Zamknij korek zbiornika.
5. Włóż zbiornik z powrotem do urządzenia i obróć go do pozycji zablokowanej.

Bardzo ważna uwaga:

- Aby zapewnić maksymalną żywotność urządzenia, zalecamy stosowanie wody **destylowanej lub demineralizowanej!** Jeśli mieszkasz w regionie o twardej wodzie, kamień zatka urządzenie i zmniejszy jego wydajność.
- Używaj tylko zimnej wody (nigdy gorącej)!
- Nigdy nie używaj urządzenia bez prawidłowo napełnionego zbiornika na wodę! Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

Ostrzeżenie:

- Nigdy nie dodawaj środków odkamieniających, aromatycznych, alkoholowych ani środków czyszczących do zbiornika na wodę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia użytkownika.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważna uwaga: Nigdy nie prasuj ubrań, które są już noszone! Ubrania można prasować na wieszaku. Nigdy nie kieruj pary na dłoń!

- Parówka nadaje się do prasowania fałd na wiszących ubraniach, zasłonach i innych tkaninach.
- Upewnij się, że w kieszeniach ubrań nie ma żadnych przedmiotów.
- Unikaj metalowych części ubrań (zamek błyskawiczny, guzików) podczas użytkowania, ponieważ para może je odbarwić.
- **Uwaga:** Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji na metce odzieży. Jeśli nie ma instrukcji dotyczących pielęgnacji, przetestuj działanie pary na niewielkim fragmencie po wewnętrznej stronie ubrania.

1. Załóż wybraną szczotkę na głowicę.
2. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
3. Trzymaj parownicę za uchwyt tak, aby otwory wylotowe pary na głowicy były skierowane od Ciebie.
4. Aby włączyć, naciśnij przycisk włączania/wyłączania – odpowiednia kontrolka zacznie migać na czerwono, a po około 25 sekundach nagrzewania kontrolka przestanie migać. Gdy kontrolka zaświeci się na czerwono na stałe, urządzenie jest gotowe do użycia.
5. Naciśnij ponownie przycisk przełącznika i wybierz żądany tryb pary.
Kontrolka pary świeci na zielono – wydajność pary 17 g/min
Kontrolka pary świeci na niebiesko – wydajność pary 25 g/min
6. Zbliż głowicę parową do tkaniny. Zalecamy używanie jej w odległości 5 cm od tkaniny przeznaczonej do prasowania. W przypadku korzystania z głowicy parowej bez nasadek, umieść głowicę bezpośrednio na tkaninie.
7. Utrzymuj parownicę w pozycji pionowej i prasuj od góry ubrania lub innego materiału do dołu. Podczas prasowania rękawów zacznij od ramion i delikatnie pociągnij rękaw w dół drugą ręką.

Uwaga:

- Podczas pierwszego użycia urządzenia może wydobywać się delikatny zapach i niewielka ilość dymu. Nie jest to usterka.
- Nie należy zbyt długo kierować parą na jeden obszar. Może to uszkodzić czyszczoną powierzchnię.
- Podczas prasowania parą poczujesz wibracje i lekkie brzęczenie. Jest to normalne i nie świadczy o usterce.
- Zawsze odczekaj, aż ubrania całkowicie wyschną po prasowaniu parą, zanim je założysz.

AKCESORIA I KORZYSTANIE Z NICH

Ważne uwagi: Zawsze zakładaj i zdejmuj nasadki, gdy urządzenie jest WYŁĄCZONE, zimne i odłączone od zasilania.

Nasadka szczotkowa: Otwiera połączenia tkanin dla lepszej penetracji pary i lepszego efektu końcowego. Szczególnie nadaje się do odświeżania zasłon i firanek.

Nasadka do usuwania kłaczek: Pomaga usuwać włosy, sierść zwierząt, kłaczki, włókna i inne zabrudzenia.

Adapter do butelki: Zbiornik na wodę można wymienić na adapter do butelki z wodą mineralną. Użyj butelki o maksymalnej pojemności 350 ml. Nadaje się do podróży.



PO UŻYCIU:

1. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk włączania/wyłączania przez około 2 sekundy – obie kontrolki zgasną.
2. Odłącz urządzenie od zasilania.
3. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na około 60 minut.

4. Obróć zbiornik na wodę do pozycji odblokowanej i wyjmij go z obudowy urządzenia.
5. Otwórz korek zbiornika na wodę i całkowicie wylej pozostałą wodę.
6. Pozostaw korek otwarty, aby pojemnik wyschł.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA:

Parowar jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia – po 20 minutach bezczynności wyłączy się automatycznie – kontrolka będzie migać na czerwono.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odczekaj godzinę, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Zdejmij nasadkę i przetrzyj głowicę miękką, wilgotną ściereczką. Do czyszczenia urządzenia nie używaj szorstkich ani agresywnych chemicznie środków.
3. Spuść pozostałą wodę z pojemnika, jeśli jeszcze tego nie zrobiłeś.
4. Nie zanurzaj przewodu zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innym płynie! Nigdy nie płucz urządzenia pod bieżącą wodą!
5. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu. Po wyjęciu pojemnika z wodą z korpusu urządzenia, uchwyt można złożyć, naciskając przycisk (6).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W tym rozdziale wymieniono najczęstsze problemy, które mogą wystąpić podczas użytkowania urządzenia. Jeśli nie uda Ci się rozwiązać problemu, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Z urządzenia nie wydobywa się para. Kontrolka świetlna jest nieaktywna.	Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka. Awaria elektryczności/bezpiecznika.	Podłącz do gniazdka. Sprawdź sieć elektryczną w domu. Wezwij fa chowca.
Z urządzenia nie wydobywa się para. Kontrolka świetlna jest aktywna.	Pojemnik na wodę jest pusty.	Uzupełnij wodę w pojemniku.
Kropelki wody wydostające się z dyszy parowej.	Skroplona woda.	Kontynuuj prasowanie parowe, dopóki skroplona woda nie odparuje.
Woda wystrzykująca z urządzenia do prasowania parowego.	Za dużo wody w zbiorniku.	Zwróć uwagę na przestrzeganie maksymalnej pojemności i wszystkich podanych instrukcji.

SERWIS

Bardziej kompleksową konserwację lub naprawy wymagające ingerencji w wewnętrzne elementy produktu powinien wykonywać wykwalifikowany specjalista lub serwis.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferujemy recykling materiałów opakowaniowych oraz starych urządzeń elektrycznych.
- Karton od urządzenia można oddać w punkcie zbiórki odpadów sortowanych.
- Plastikowe worki z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie zbiórki materiałów do recyklingu.

Recykling urządzenia po zakończeniu użytkowania:



Urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że takiego produktu nie wolno traktować jako odpadu komunalnego. Należy przekazać go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu zapobiega negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie ludzi, jakie mogłoby wynikać z niewłaściwej utylizacji produktu. Utylizację należy wykonać zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu produktu należy zwrócić się do lokalnego urzędu, firmy zajmującej się utylizacją odpadów z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym zakupiono produkt.



Produkt spełnia wszystkie stosowne wymagania podstawowe, nakładane na niego przez dyrektywę EU.

Tekst, wygląd i specyfikacja techniczna mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, do czego zastrzegamy sobie prawo.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Concept márkájú készüléket, és kívánjuk, hogy használata során végig elégedett legyen termékünkkel.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át az egész használati útmutatót, és őrizze meg. Gondoskodjon róla, hogy a terméket kezelő valamennyi személy megismerje az útmutató tartalmát.

Műszaki adatok	
Feszültség	220–240 V ~ 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	1600 W
A víztartály úrtartalma	350 ml
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0,43 W

A készülék kikapcsolt állapotban van csatlakoztatva a hálózathoz, és a Be/Ki gombbal történő fűtés bekapcsolására vár.

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a terméket az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérően.
- Az első használat előtt távolítsa el a készülékről minden csomagoló- és marketinganyagot.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott feszültség megfelel-e a termék típuscímkéjén megadott értékeknek. Csak földelt elektromos aljzatot használjon.
- A készülék működés közben és a kikapcsolása után egy ideig forró. Ezért ne érintse meg a forró felületeket. Égési sérülés veszélye miatt csak a kanna fülét és gombjait érintse.
- Ne tisztítsa, ne tegye el és ne fedje le a készüléket, amíg teljesen ki nem hűlt.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva, vagy csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- Soha ne helyezze át a készüléket működés közben, vagy ha még forró. Ne emelje fel a tápkábelnél fogva.
- Mielőtt kihúzná a készüléket a konnektorból, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A készüléket soha ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzataból, hanem fogja meg a csatlakozót, és úgy húzza ki.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek hozzáférjenek a készülékhez.
- Csökkent mozgásképességgel, csökkent érzékszervi képességgel